

Оригинальная статья / Original article

УДК 81

**Гендерная нейтральность языка и ее влияние
на языковые нормы****Е. Д. Ковалева¹, А. С. Кошмина¹, Н. И. Власенко¹ ✉**

¹Юго-Западный государственный университет
ул. 50 лет Октября, д. 94, г. Курск 305040, Российская Федерация

✉ e-mail: natashavlasenko@yandex.ru

Резюме

Данное исследование посвящено процессу гендерной нейтрализации английского языка, основным средствам и методам его достижения. Язык в силу того, что он отражает уровень развития того народа, который на нем говорит, является весьма подвижным и чувствительным к различным политическим и социальным процессам. Политика, проводимая государством, изменения общественного строя, пересмотр взглядов на традиционные правила и устои – все это отражается на языке.

Изменение положение женщины в обществе и последующий пересмотр всей гендерной структуры в целом оказал существенное влияние, в частности, на английский язык. Появились различные теории относительно гендерной нейтрализации, а также точки зрения относительно того, стоит ли вообще придерживаться концепции гендерной нейтральности. Во многих англоязычных странах стала проводиться политика по устранению гендерной «маркировки» слов. На международном уровне издаются практические рекомендации по использованию гендерно нейтрального языка.

Появились различные правила и способы словообразования. Так, заменой для гендерных местоимений стали *they, one*. Были также предложены новые взамен повсеместно используемого *he*. Все чаще стали уходить от суффиксов, обозначающих пол в словах, заменяя слово полностью. Морфема *tap* также вышла из всеобщего обращения – предпочтительным является использование нейтральных синонимов. Был пересмотрен и порядок обращения к женщинам и мужчинам. Вместо традиционных *Mrs* и *Miss* стали использоваться новые конструкции, а в деловой переписке стараются вовсе отказываться от такого рода обращений.

В ходе исследования рассмотрены вышеуказанные аспекты, основные вопросы гендерно нейтральных слов с точки зрения использования в деловой и юридической литературе при использовании таких методов исследования как метод выборки, метод компонентного анализа, описательный метод и метод лингвокультурологического анализа языкового материала. По результатам исследования сформулированы основные выводы относительно использования таких слов, их влияния на язык, на процесс деловой коммуникации.

Ключевые слова: гендерно-нейтральный язык; феминитивы в английском языке; языковые изменения; языковая дискриминация.

Конфликт интересов: Авторы декларируют отсутствие явных и потенциальных конфликтов интересов, связанных с публикацией настоящей статьи.

Для цитирования: Ковалева Е. Д., Кошмина А. С., Власенко Н. И. Гендерная нейтральность языка и ее влияние на языковые нормы // Известия Юго-Западного государственного университета. Серия: Лингвистика и педагогика. 2022. Т. 12, № 3. С. 68-76.

Статья поступила в редакцию 16.06.2022

Статья подписана в печать 02.08.2022

Статья опубликована 06.09.2022

© Ковалева Е. Д., Кошмина А. С., Власенко Н. И., 2022

Gender Neutrality of Language and its Impact on Language Norms

Ekaterina D. Kovaleva, Anna S. Koshmina, Natal'ya I. Vlasenko ✉

¹Southwest State University
50 Let Oktyabrya str. 94, Kursk 305040, Russian Federation

✉ e-mail: natashavlasenko@yandex.ru

Abstract

This study is devoted to the process of neutralizing the English language, the main means and methods for achieving it. The language, due to the fact that it reflects the level of development of the people who speak it, is very mobile and sensitive to various political and social processes. The policy pursued by the state, changes in the social system, revision of views on traditional rules and foundations - all this is reflected in the language.

The change in the position of women in society and the subsequent revision of the entire gender structure as a whole had a significant impact, in particular, on the English language. Various theories have emerged regarding gender neutrality, as well as points of view as to whether the concept of gender neutrality should be pursued at all. In many English-speaking countries, policies have begun to eliminate the gender "marking" of words. At the international level, practical recommendations are being published on the use of gender-neutral language.

Various rules and methods of word formation have appeared. So, they, one became a replacement for gender pronouns. New ones were also proposed to replace the commonly used he. Increasingly, they began to move away from suffixes denoting gender in words, replacing the word completely. The morpheme man has also fallen out of general circulation - the use of neutral synonyms is preferred. The order of addressing women and men was also revised. Instead of the traditional Mrs and Miss, new constructions began to be used, and in business correspondence they try to completely abandon this kind of appeal.

In the course of the study, the above aspects, the main issues of gender-neutral words from the point of view of use in business and legal literature when using such research methods as sampling method, component analysis method, descriptive method and method of linguocultural analysis of language material are considered. Based on the results of the study, the main conclusions are formulated regarding the use of such words, their influence on the language, on the process of business communication.

Keywords: gender-neutral language; feminines in English; language changes; language discrimination.

Conflict of interest: The Authors declare the absence of obvious and potential conflicts of interest related to the publication of this article.

For citation: Kovaleva E. D., Koshmina A. S., Vlasenko N. I. Gender Neutrality of Language and its Impact on Language Norms. *Izvestiya Yugo-Zapadnogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Lingvistika i pedagogika = Proceedings of the Southwest State University. Series: Linguistics and Pedagogics.* 2022, 12(2): 68–76 (In Russ.).

Received 16.06.2022

Accepted 02.08.2022

Published 06.09.2022

Введение

Процесс развития общества, связанный с установлением гендерно-нейтрального мышления и толерантности, неизбежно ведет к изменениям. Данные изменения проявляются и в языке, который является подвижным, а потому быстро реагирует на различные инновации. Поэтому появление новых и реформация старых слов проявляется в языках все чаще, в том числе и в английском. Английский язык постепенно старается из-

бавиться от указания на половую принадлежность в словах, заменяя их на нейтральные. Данный процесс получил название «gender-neutralization», понимающий под собой устранение акцента на пол при употреблении слов. Гендерная нейтрализация считается наиболее приемлемой в рамках современного развития общества, так как она предполагает нейтрализацию любых морфосинтаксических и лексических признаков, марки-

рующих различные части речи как маскулинные или фемининные.

Использование нейтрального языка имеет как своих сторонников, так и противников (Д. Камерон, Дж. Сандерленд, Г.В. Барышникова, А.Е. Котов и др.).

Так, сторонники говорят о том, что традиционный язык основан на дискриминации женского пола и превосходства мужского рода. Патриархат, царивший долгое время на территории большинства стран, должен отойти в прошлое и дать дорогу обновленному обществу, а вместе с ним, и языку.

Противники считают, что не стоит разрушать укоренившиеся нормы языка, использовать слова и конструкции, которые не только непривычны на слух, но и являются «неуклюжими». Более того, по их мнению, использование гендерно нейтральных конструкций в деловых документах, законах, может полностью исказить их истинный смысл или, по меньшей мере, ввести в заблуждение. В большинстве государств ведется борьба по введению и распространению феминитивов, в то время как в английском языке активно набирает обороты гендерная нейтрализация языка, существующая для тех, кто не определился с выбором гендера, или же вообще не хочет относить себя к какому-либо из них.

Результаты и обсуждение

Процесс нейтрализации гендерно окрашенных слов начался сравнительно недавно. Появившаяся в 30-х годах XX века гипотеза лингвистической относительности Сапира–Уорфа говорила о том, что язык – это не только продукт общества, но и средство формирования его мышления и ментальности [1]. Человек познает те или иные явления в зависимости от языковых норм и правил общества, в котором он воспитывается. С учетом условий жизни, социальной и культурной среды разные группы могут иметь разные языковые системы. Так, например, в патриархальном обществе женщина занима-

ет второстепенную, подчиненную роль, а мужчина обладает лидирующим положением. В устной и письменной речи в таких словосочетаниях как "муж и жена", "брат и сестра", "сын и дочь" существовала тенденция ставить на первое место слово, указывающее на представителя мужского пола. Языковая традиция, ставящая женщину в подчиненное положение, стала исчезать в связи с появлением гендерно-небинарных людей. Это привело к тому, что использование слов, имеющих определенную половую окраску, стало некорректным.

Достаточно большое количество работ зарубежных и отечественных лингвистов показывает, что гендерные исследования заняли определенную нишу в современном языкознании. Изучение процесса гендерной нейтрализации происходит в нескольких направлениях:

1) изучение грамматических, лексических, стилистических особенностей выражения гендера в языке; в результате выявляются гендерные асимметрии и культурные стереотипы маскулинности и фемининности (Д. Камерон, Дж. Сандерленд, М. Тэлбот, А.В. Кирилина, В.И. Коваль, И.Г. Серова и др.).

2) дискурсивные исследования, посвященные устной и письменной коммуникации языковой личности (мужчины или женщины) в разных типах дискурса и речевых жанрах (Г. В. Барышникова, И. В. Талина, Дж. Котс, Р. Лакофф, Э. Уэвелл и др.).

3) сравнительно-сопоставительные, типологические исследования, предметом которых являются универсальные и специфические особенности выражения гендера в двух и более языках (А.Н. Вандышева, А.Е. Котов и др.).

В 1975 году Национальный совет учителей английского языка (NCTE) опубликовал свод руководящих принципов по использованию "несексистских" выражений, подвергшийся впоследствии критике. В 1980 году английская феминистка М.С. Блаубергс в своей работе проиллюстрировала и проанализировала

противоположные аргументы, которые были представлены в пользу сохранения мужского / общего употребления. Доводы, как правило, сопровождались насмешками и враждебностью по отношению к феминисткам [2]. Следует отметить, что в большинстве англоговорящих стран процесс нейтрализации вышел на государственный уровень. В 1983 году Новый Южный Уэльс, Австралия, потребовали использования местоимения «они», вместо «он и она» в последующих законах. С конца 20 века учебные заведения Канады и Великобритании активно проводят "несексистскую" языковую политику. Критики таких реформ отмечают, что коренные преобразования могут привести к искажению грамматической структуры языка, формировавшейся в течение столетий. Несмотря на эти доводы, в современном английском языке уже наметились тенденции по изменению норм языка. Рассмотрим некоторые из них и определим, на каких уровнях языковой системы они реализуются, и где практически применяются.

В современном английском языке отсутствует местоимение единственного числа, называющее представителей и мужского, и женского пола, поэтому традиционная английская грамматика предписывает употреблять местоимение мужского рода *he*, когда идет речь о субъекте, пол которого нам неизвестен. В настоящее время, чтобы не заострять внимание на гендере, прибегают к различным методам соблюдения гендерной нейтральности.

Все большее распространение получает новый вариант употребления местоимения *they* как во множественном, так и в единственном числе. При этом многие грамматисты считают, что при этом отсутствует согласование между местоимением и его антецедентом.

В 2017 году агентство *Associated Press* в своем гайдбуке ввело *they* в значении местоимения единственного числа для определения небинарного человека [3]. Двумя годами позднее составители

словаря *Merriam-Webster* также добавили его в тезаурус [4]. Однако у такого нововведения есть и противники, утверждающие, что совпадение формы единственного и множественного числа местоимения приведет к большим проблемам и путанице. Например: *A customer is a very important person. He should be treated well.* Теперь очень часто можно встретить следующее: *A customer is a very important person. They should be treated well [5].*

Таким образом, местоимение *they* употребляется не в своем основном множественном значении, а как гендерно-нейтральное местоимение. В текстах довольно распространено использование формы *their* в значении замены местоимений третьего лица (он или она)

Student can select their own topic

This is my friend, Jay. I met them at work.

But a journalist should not be forced to reveal their sources [4].

Вместо местоимения мужского рода следует использовать местоимения *one*, что делает речь более инклюзивной. Так, в предложении: *Everyone should do his best* местоимение *he* нужно заменить на *one*. *One should do one's best [6].*

Помимо вышеперечисленных методов, представляется возможным замена местоимения *he* на другое слово. К настоящему времени насчитывается несколько десятков эквивалентов замены, в справочнике *The American Heritage Book of English Usage* приводятся варианты местоимений, предложенные в разные годы.

1884 г.-*thon, thons; hi, hes, hem; le, lis, lim; hiser, himer; ip, ips*

1888г.- *ir, iro, im*

1927 г.- *ha, hez, hem; hesh, hizzer, himmer; thir*

1979 г.-*et, ets, etself; shey, sheir, sheirs* и др [7].

Хотелось бы также обратить внимание на нововведение в области словообразования. В древнеанглийском языке для обозначения лиц мужского и женского рода использовались суффиксы *-er* (-

ere) и *-ster (-estere)*, соответственно. После норманнского вторжения в английский язык вошли французские слова с суффиксом *-ess*: *countess, duchess, princess*, а в дальнейшем этот суффикс начали присоединять к исконным англосаксонским словам: *shepherdess, goddess* и др. Суффикс *-ster* стал обозначать лиц мужского пола, а *-ess* – женского. В настоящее время во избежание ненужных различий по половой принадлежности суффикс *-ess* предлагается либо опустить: *actress - actor, authoress - author, heiress - heir, poetess - poet*, либо заменить слово целиком: *stewardess - flight attendant, headmistress - headteacher*. Часто используется и переименование профессий, в семантике которых содержится указание на лицо мужского пола: *chairman - chairperson, chair; fisherman - fisher; hairdresser - hairstylist; motorman - railvehicleoperator*. В словарях английского языка широко представлены подобные переименования.

Говоря о гендерной нейтрализации, следует обратить внимание и на существительные, обозначающие термины родства. Данная группа не подверглась никаким изменениям. Количество английских существительных, обозначающих лиц женского пола, превышает количество обозначений лиц мужского пола. Так, выявлено 11 наименований матери (*mother, lady, genetrix, mulier, sultana, parent; the old lady, old lady* (обращение в третьем лице), *female, genitrix, mater*) и 7 обозначений отца (*father, begetter, governor, sire, genitor, parent, the old one*) [8].

В 70-ые годы XX века как языковой феномен возникла так называемая коммуникативная корректность, целью которой является недопущение дискриминации любых групп населения, которая нарушает морально-этические и эстетические нормы [9,10]. Так, в английском языке практически вышли из употребления специальные обращения к незамужней женщине (*miss, mademoiselle*).

Например, обращение *Mx* довольно широко распространено в Соединенном

королевстве. Оно применяется к небинарным людям и трансгендерам, потому что в нем нет обозначения половой принадлежности. Еще в 2013 году за употребление такого варианта проголосовал городской совет в Суссексе. Чуть позже такое обращение было включено в качестве официального Королевским банком Шотландии. Оксфордский словарь также включил в свой перечень лексему *Mx* в 2015 году. Данное обращение повсеместно используется такими государственными организациями, как, например, Королевская почта и др. Более того, в 2015 году его стали использовать на официальном уровне в государственных учреждениях. К примеру, в официальной корреспонденции Палаты общин, Министерства труда и пенсий, Управления по налоговым и таможенным сборам и Национальной службы здравоохранения [11]. Таким образом, если ведется официальная переписка с государственными учреждениями или британскими компаниями, то, скорее всего, даже если пол лица, к которому обращаются, известен, отправитель будет использовать *Mx*. Известны случаи подачи исковых заявлений в суды за обращение *Mister* или *Miss*, потому что человек идентифицирует себя как-то иначе. До этого была другая попытка преодоления языковой дискриминации путем введения *Ms*, вместо *Mrs* и *Miss*, подходящего для всех женщин, вне зависимости от их семейного положения. Но такое обращение не является полностью гендерно-нейтральным, и в обществе не прижилось [12].

Распространенной тенденцией по преодолению сексизма является изменение слов и устойчивых словосочетаний, содержащих в своем составе морфему *-man*. Многие ученые считают данную морфему гендерно маркированной, вызывающей исключительно мужские ассоциации. Сторонники этого тезиса предлагают заменить слово *man*, в тех случаях когда оно не указывает на признак пола. *Man must work in order to eat* заменять

man латинским *Homo Sapiens: Homo Sapiens must work in order to eat* [13].

Однако наибольшую трудность по замене компонента *man* представляют собой сложные слова, названий профессий: *barman, policeman, fireman* и многих других. В своей книге *The Loaded Weapon* Д. Болинджер иллюстрирует это на примерах: *busboy, foreman, salesman, boomman* и *bobbinman* были заменены соответственно на *dining room attendant, supervisor, salesperson, log-sorter* и *bobbinwindertender* [14]. Необходимо выбирать нейтральные слова или словосочетания. Вместо *mankind* необходимо использовать *humankind*, вместо *manpower* употреблять *staff*, *man-made* заменить на *artificial*. Данный прием позволит избежать как указания на особое, главенствующее положение мужчины, так и нейтрализовать слова в отношении лиц, чья гендерная идентификация не входит в общепринятые рамки.

Таким образом, способы гендерной нейтрализации языка проявились на разных уровнях языковой системы: лексическом, словообразовательном и синтаксическом.

Гендерно-нейтральная терминология получила широкое распространение в деловых документах. Политически корректные документы, высказывания и обращения все чаще связывают с использованием гендерно нейтральных слов. Их применение можно встретить не только в обычной речи, но также и в деловом английском, в том числе и в области юриспруденции.

Необходимость гендерной нейтральности в официальных документах подтвердили такие организации, как ООН, ВОЗ, ЮНЕСКО, ЕС. *Все эти инструкции носят рекомендательный характер. Так, руководство для работников Европарламента, выпущенное в 2018 году предусматривает, что, при составлении юридических документов с использованием гендерно нейтрального языка, авторы должны, в первую очередь, придерживаться ясности и определенности текста,*

а также избегать возникновения двоякого толкования [15].

Гендерная нейтральность в английских юридических текстах выражается по-разному. Если брать договорное право, то здесь, как и в русском языке, выбираются нейтральные слова. Для договора купли-продажи – «*Seller*» и «*Buyer*», для транспортной экспедиции – «*Client*» и «*Forwarder*», для кредитного договора – «*Lender*» и «*Borrower*». Вместо слов «*husband*» и «*wife*» в официальных письмах юридического характера необходимо использовать инклюзивный вариант «*partner*». Данные способы обращения способствуют нейтрализации сторон договора, не выделяя конкретно их пол.

Если речь идет о деловой юридической переписке, например, письмо с извинениями (*apology letter*) в ответ на письмо-жалобу (*complaint letter*), то чаще всего оно начинается со слова «*Dear*», после чего идет имя и фамилия того, кому адресовано письмо. Обращения *Mr* или *Mrs* не используются.

Гендерная нейтральность частично прослеживается и в деятельности судов. Так, если зайти на сайт окружного суда округа Колумбия США (*United States District Court District of Columbia*) и найти архив, то можно отметить, что в названиях дел нет указаний на пол, а указывается лишь фамилия. Например, для уголовных дел характерны названия «*USA v. Watson*» или «*USA v. Jonson*» [16].

Суды Великобритании в списках назначенных слушаний, тем не менее, указывают на гендерную принадлежность участников процесса. Так, если человек представляется как «*Mr*» или «*Ms*», то в разбирательствах они указывают заявителя следующим образом: «*D'Arcy, Miss S*» или «*Hinton, Mr. A J*». В разговоре с мужчиной и женщиной одновременно следует использовать одинаковые обращения: по имени, фамилии, званию, должности [15]. Кроме того, выработаны общие рекомендации по составлению законов, а также документов. Так, следует использовать пассивный залог или по-

вторять существительное без его замены местоимением, чтобы избежать возможности употребления гендерно окрашенных слов. Также рекомендуется использовать такие слова, как «*person*» и «*individual*», чтобы нейтрально указывать на человека.

Выводы

Таким образом, XXI век ставит своей целью формирование общества, в котором не будет места любому виду дискриминации. Неизбежно вслед за такими нововведениями меняется и язык. Он напрямую связан с изменениями в обществе, меняется речь и понимание людьми их отношения к отдельно стоящему человеку в обществе. Появление феминитивов и гендерно-нейтральных слов можно с уверенностью считать новым этапом в языковой эволюции человека.

Изменения, направленные на устранение гендерной асимметрии в языке, касаются различных языковых уровней. На синтаксическом уровне категория политической корректности проявляется в замене местоимения *he/his*, на другое слово [17]. Варианты замены насчитывают несколько десятков эквивалентов. На словообразовательном уровне гендерная нейтральность языка выражена

опущением суффиксов *-ess* и *-ette*, морфемы *man* для того, чтобы избежать указания на половую принадлежность. На лексическом уровне гендерная нейтрализация проявляется в замене традиционных обращений к незамужней женщине. На сегодняшний день широкое распространение получило обращение *Ms*, позволяющее людям не указывать свой пол. Одним из маркеров гендерной асимметрии в английском языке можно считать «мужскую» морфему *man*, которая присутствует в названиях многих профессий, а также в некоторых общих понятиях как, *mankind*, *manpower*. В современном английском языке происходит замена слов, содержащих данную морфему. Таким образом, можно сделать вывод, что наиболее яркие изменения происходят на синтаксическом, словообразовательном и лексическом уровнях языковой системы.

Гендерно-нейтральная терминология получила широкое распространение в деловой речи, в юридических официальных документах. Несмотря на это, следует отметить, что правовому дискурсу свойственны ясность и понятность, поэтому необходимо серьезно и вдумчиво подходить к употреблению различных альтернативных вариантов.

Список литературы

1. Whorf B. L. Language, thought and reality: Selected writings of Benjamin Lee Whorf. Ed. John B. Carroll. New York: Wiley, 1956. p. 271
2. Maija S. Blaubergs. An analysis of classic arguments against changing sexist language // Women's Studies International Quarterly. Vol. 3, Is. 2–3, 1980, P. 135-147
3. Data journalism chapter debuts in 2017 AP Stylebook. URL: <https://www.ap.org/press-releases/2017/data-journalism-chapter-debuts-in-2017-ap-stylebook> (accessed 15.03.2022).
4. Why Merriam-Webster Chose «they» for 2019 Word of the year | Merriam-Webster. URL: <https://www.merriam-webster.com/words-at-play/woty2019-top-looked-up-words-they> (accessed 15.03.2022)
5. Кошмина, А. С. Гендерно-нейтральный английский // Профессиональная коммуникация: язык, культура, перевод: сборник статей Внутривузовской молодежной научной конференции, Курск, 09 ноября 2021 года. Курск: Юго-Западный государственный университет, 2021. С. 146-150. EDN GQMIWK.
6. Freeman R., Mc Elhinny B. Language and Gender // Sociolinguistics and Language Teaching Cambridge University Press, 1996. pp. 220–229.

7. The American Heritage book of English usage By Editors of The American Heritage Dictionaries. URL:https://archive.org/details/americanheritage00edi_
8. Хачак Б.М. Система функциональных проявлений полоролевых различий в языке // Вестник Адыгейского государственного университета. Сер. Филология и искусствоведение. Майкоп, 2013. Вып. 3. С. 124-129
9. Ковалева, Е. Д. Феминитивы и гендерно нейтральные слова в английском языке // Профессиональная коммуникация: язык, культура, перевод: сборник статей Внутривузовской молодежной научной конференции, Курск, 09 ноября 2021 года. Курск: Юго-Западный государственный университет, 2021. С. 140-143. EDNFKRQLB.
10. Власенко Н. И. Принципы и правила речевого общения // Известия Юго-Западного государственного университета. Серия: Лингвистика и педагогика. 2018. Т. 8. № 4(29). С. 22-27. EDNYUOHML.
11. Шеремета Ю. И. Лексические средства гендерной нейтрализации в английском и русском общественно-политическом тексте // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2018. № 3. С. 1.
12. Clifford Chance ditches 'Dear Sirs' and 'Chairman' in inclusivity push Legal Cheek. URL: <https://www.legalcheek.com/2020/12/clifford-chance-ditches-dear-sirs-and-chairman-in-inclusivity-push/>
13. Miller C, Swift K. Words and Women. Anchor Books, NY, 1977. 147 p.
14. Bolinger D. Language: The Loaded Weapon. Longman, London-NY, 1984. 214 p.
15. Toro C. Gender Neutral Drafting: Gender Equality or an Unnecessary Burden // ISLRev. 2018. Vol. 5. P. 34-40.
16. U.S. District Court for the District of Columbia: official website. <https://www.dcd.uscourts.gov/>
17. Мерзлякова Л.В. Языковой аспект политкорректности // Вестник ОГУ. 2002. № 6. С. 137-140.

References

1. Whorf B. L. Language, thought and reality: Selected writings of Benjamin Lee Whorf. Ed. John B. Carroll. New York: Wiley, 1956. p. 271
2. Maija S. Blaubergs. An analysis of classic arguments against changing sexist language // Women's Studies International Quarterly, 1980, vol. 3, is. 2-3, pp. 135-147
3. Data journalism chapter debuts in 2017 AP Stylebook. Available at: <https://www.ap.org/press-releases/2017/data-journalism-chapter-debuts-in-2017-ap-stylebook> (accessed 15.03.2022).
4. Why Merriam-Webster Chose "they" for 2019 Word of the year | Merriam-Webster. Available at: <https://www.merriam-webster.com/words-at-play/woty2019-top-looked-up-words-they> (accessed 15.03.2022)
5. Koshmina A. S. Genderno-nejtral'nyj anglijskij [Gender-neutral English]. Professional'naya kommunikaciya: yazyk, kul'tura, perevod: Sbornik statej Vnutrivuzovskoj molodezhnoj nauchnoj konferencii [Professional communication: language, culture, translation: collection of articles of the Intra-university Youth Scientific Conference]. Kursk, 2021, pp. 146-150. EDN GQMIWK.
6. Freeman R., Mc Elhinny B. Language and Gender. Sociolinguistics and Language Teaching Cambridge University Press, 1996, pp. 220-229.
7. The American Heritage book of English usage By Editors of The American Heritage Dictionaries. Available at: https://archive.org/details/americanheritage00edi_
8. Hachak B.M. Sistema funkcional'nyh proyavlenij polorolevyh razlichij v yazyke [The system of functional manifestations of gender-role differences in language]. *Vestnik Adygejskogo*

gosudarstvennogo universiteta. Ser. Filologiya i iskusstvovedenie = Bulletin of the Adygea State University. Ser. Philology and Art history. Majkop, 2013, is. 3, pp. 124-129

9. Kovaleva E. D. Feminitivy i genderno nejtral'nye slova v anglijskom yazyke [Feminitives and gender-neutral words in English]. *Professional'naya kommunikaciya: yazyk, kul'tura, perevod: sbornik statej Vnutrivuzovskoj molodezhnoj nauchnoj konferencii* [Professional communication: language, culture, translation: collection of articles of the Intra-University Youth Scientific Conference]. Kursk, 2021, pp. 140-143. EDNFKRQLB.

10. Vlasenko N. I. Principy i pravila rechevogo obshcheniya [Principles and rules of speech communication]. *Izvestiya Yugo-Zapadnogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya Lingvistika i pedagogika = Proceedings of the Southwest State University. Series Linguistics and Pedagogy*, 2018, vol. 8, no. 4(29), pp. 22-27. EDNYUOHML.

11. Sheremeta Yu. I. Leksicheskie sredstva gendernoj nejtralizacii v anglijskom i ruskom obshchestvenno-politicheskom tekste [Lexical means of gender neutralization in the English and Russian socio-political text]. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo ob-lastnogo universiteta. Seriya: Lingvistika = Bulletin of the Moscow State Regional University. Series: Linguistics*, 2018, no. 3, pp. 1.

12. Clifford Chance ditches 'Dear Sirs' and 'Chairman' in inclusivity push Legal Cheek. Available at: <https://www.legalcheek.com/2020/12/clifford-chance-ditches-dear-sirs-and-chairman-in-inclusivity-push/>

13. Miller C, Swift K. *Words and Women*. Anchor Books, NY, 1977. 147 p.

14. Bolinger D. *Language: The Loaded Weapon*. Longman, London-NY, 1984. 214 p.

15. Toro C. Gender Neutral Drafting: Gender Equality or an Unnecessary Burden. *ISLRev*, 2018, vol. 5, pp. 34-40.

16. U.S. District Court for the District of Columbia: official website. <https://www.dcd.uscourts.gov/>

17. Merzlyakova L.V. Yazykovoj aspekt politkorrektnosti [The linguistic aspect of political correctness]. *Vestnik OGU = Bulletin of OSU*, 2002, no. 6, pp. 137-140.

Информация об авторах / Information about the Authors

Ковалева Екатерина Дмитриевна, студентка, юридический факультет, Юго-Западный государственный университет, г. Курск, Российская Федерация,
e-mail: katecat3117@gmail.com

Ekaterina D. Kovaleva, Student, Faculty of Law, Southwest State University, Kursk, Russian Federation,
e-mail: katecat3117@gmail.com)

Кошмина Анна Сергеевна, студентка, юридический факультет, Юго-Западный государственный университет, г. Курск, Российская Федерация,
e-mail: annkoshmina13@gmail.com

Anna S. Koshmina, Student, Faculty of Law, Southwest State University, Kursk, Russian Federation,
e-mail: annkoshmina13@gmail.com

Власенко Наталья Ивановна, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков, Юго-Западный государственный университет, г. Курск, Российская Федерация,
e-mail: natashavlasenko@yandex.ru

Natalya I. Vlasenko, Cand. of Sci. (Philological), Associate Professor, Department of Foreign Languages, Southwest State University, Kursk, Russian Federation,
e-mail: natashavlasenko@yandex.ru